



Туризм с восточным лицом /

текст

Ирина Головицкая
Анна Домрачева /
text

Irina Golovitskaya
Anna Domracheva

– А с Петербургом что будет?

– Да что: кумирню какую-то строят китайцы!

Андрей Белый, «Петербург»

В романе «Петербург» Андрея Белого город оказывается местом слияния Востока и Запада. Один из главных героев имеет татарские корни, другому являются галлюцинации в виде «рокового лица с узкими глазами», присутствие китайцев и японцев красной нитью проходит через весь роман. Александр Блок в поэме «Скифы» тоже обращается к образу воинствующего Востока с многовековой историей. Образ Другого, присутствующий в фоновом режиме, пугает и угрожает захватом. Серебряный век прошел, а безотчетный ужас, перешедший в легкое бытовое раздражение, остался. Сейчас туристический поток из Китая, особенно в Москве, Санкт-Петербурге и Иркутске, непривычно вырос, и началось: то в метро китайцы помешали, то налогов с растущего потока бюджет не получает, то малый бизнес негодует, то еще какая напасть.

Сейчас каждый пятый турист в России – китаец. Популярность отдыха в нашей стране обеспечивают территориальная близость (на приграничные регионы приходится 40 % турпотока), упрощенные визовые формальности для туристических групп и невысокая цена тура. Три года подряд в Россию приезжает более миллиона граждан КНР. С собственно туристическими, а не деловыми, учебными, транзитными и прочими целями, прибывает порядка 70–80 % от этого числа. С 2000 года между Россией и Китаем действует соглашение о безвизовых групповых поездках. Участники тургрупп, объединяющих от 5 до 50 человек, могут находиться до 15 суток на территории страны пребывания без оформления индивидуальных виз. И таких туристов все больше: за 9 месяцев 2017 года в нашей стране побывало 840 тысяч «безвизовых» китайцев – на 24 % больше, чем за аналогичный период прошлого года. В первую очередь Россия интересна жителям Поднебесной как самая близкая европейская страна. Для Китая именно здесь находится окно в Европу.

Что находится там, по ту сторону бытового раздражения из-за туристических автобусов, занимающих парковки?

Зачем китайские туристы едут в Россию?

Турист из Китая стремится побывать как можно в большем количестве стран и городов, запечатлеть все «открыточные» виды и обязательно поделиться ими с друзьями в соцсетях. Из-за географической близости туры в Россию требуют меньшего по времени перелета. Чтобы добраться до мировой туристической столицы – Парижа, китайский турист должен провести в самолете порядка 14 часов; кстати, нередко он летит с пересадкой в Москве. Развиваются и приграничные поездки.

Китайцы стремятся побывать в самом близком к КНР европейском мегаполисе. Москва который год бьет рекорды по посещаемости туристами из Китая, во многом благодаря упрощенному визовому режиму для туристических групп. Кстати, для российских тургрупп в Китае тоже упрощены визовые формальности.

Только за 9 месяцев 2017 года по безвизовому обмену в Москву приехали 427 тысяч граждан Китая. Приезжая в Москву, они покупают чемоданы сувениров для друзей и родственников, причем предпочтения туристов достаточно разнообразны – от стереотипных матрешки, водки и ушанки до эксклюзивных вещей под маркой мирового бренда. Особенной популярностью у китайских туристов пользуются изделия из золота и янтаря, который в Китае считается «камнем тигра», дарящим радость и всепрощение. Часто гости из Китая заглядывают в ЦУМ, ГУМ, которые уже больше года стали участниками программы China Friendly, перевели навигацию, информацию о товарах и даже рекламные вывески на китайский язык. Более того, ЦУМ даже запустил специальную программу лояльности для китайских туристов, принимает карты национальной платежной системы Китая Union Pay и переводы платежной системы Alipay, активно работает в соцсетях КНР и с туроператорами. Торговый дом увеличил долю покупателей из Китая до 9 %, а у петербургского «брата» ЦУМа – торгового дома ДЛТ (оба универмага управляются группой компаний Mercury) и вовсе более пятой части покупателей – туристы из КНР.

По подсчетам ассоциации «Мир без границ», турист из Китая тратит порядка 530 долларов в день во время поездки, с учетом расходов на перелет, проживание и питание.



< Игорь Коваленко,
Анна Сибиркина

Tourism with the Eastern Face

Рассказы о китайских туристах, скупающих драгоценности, косметику и аксессуары класса «люкс» – уже давно не миф, а реальность. По данным ЮНВТО, китайские туристы – лидеры по объему трат в мире. В 2016 году за рубеж отправились 135 млн. граждан КНР, что на 6% превысило показатель 2015 года, а их расходы выросли до 261 млрд. долларов.

Несмотря на то, что туристы из Китая – большие любители шопинга, они едут в Россию не только за покупками. Для многих туристов из Южного Китая, откуда направляется значительный турпоток в нашу страну, русское лето кажется избавлением от тяжелой жары и влажности, а зима – редкой возможностью увидеть снег. Ценят жители погруженных в смог городов и возможность экотуризма, с удовольствием наслаждаясь красотами нашей природы. Неудивительно, что за 9 месяцев этого года по безвизовому обмену Иркутскую область посетили почти 50 тысяч жителей Поднебесной: китайские туристы очень стремятся побывать на Байкале. Растущей популярностью у туристов озеро обязано не только своей красотой, но и тому, что оно числится в Списке Всемирного наследия ЮНЕСКО, а популярная в КНР песня «На берегу Байкала» певца Ли Цзяна стала еще одной рекомендацией для посещения озера.

Теплые отношения наших стран на политической арене, конечно, тоже оказывают значительное влияние на рост турпотока.

Что для китайских туристов предусмотрено в России? Чем они пользуются? Что для них могло бы быть нужно? Что такое China Friendly?

Языковой барьер создает для китайских туристов в России значительные трудности. Чтобы турист чувствовал себя комфортно, программа China Friendly в популярных у гостей из КНР Москве, Санкт-Петербурге и Новосибирске выпускает карты на китайском языке.

Мы стараемся объяснить участникам, как принимать гостя, показать, на какие культурные отличия стоит обратить внимание. Например, китайским туристам не стоит предлагать гостиничные номера с цифрой 4, так как обозначающий ее иероглиф читается почти так же, как слово «смерть». Есть и более приземленные требования.

Китайские туристы не мыслят отдыха без Wi-Fi; в этом мы, конечно, очень похожи. Поэтому China Friendly гостиницы предоставляют его бесплатно, как и доступ к горячей кипяченой воде, ведь нельзя представить китайского туриста без небольшого термоса с горячей водой или чаем; таковы традиции. Мы рекомендуем предоставлять гостям тапочки, доступ к китайязычной прессе и дублировать информацию об услугах по-китайски.

Программа China Friendly – это не только механическое следование заданными критериям. В первую очередь мы стараемся донести культурные особенности гостя, повысить уровень сервиса и уровень гостеприимства.

Сервис в отелях КНР находится на достаточно высоком уровне, мы многому можем научиться у соседей из Китая.

Анна Сибиркина,
руководитель программы China Friendly

По разным данным, Иркутскую область за последний год посетило до полумиллиона китайских туристов. Это огромные цифры, и все ожидают роста; есть ли для этого основания?

Оптимизм – очень важное качество в любом деле, но здесь нужно трезво оценивать тенденции. Есть взаимоисключающие прогнозы: одни утверждают, что в связи с проведением Чемпионата мира по футболу в России туристы поедут в Сибирь и на Дальний Восток, а значит, будет увеличение количества туристов в 2018 году. Есть и другой прогноз: операторы, работающие с китайскими туристами, обычно возят туристов по маршруту Москва – Санкт-Петербург – Иркутск, но во время ЧМ могут возникнуть проблемы с размещением, что станет препятствием для туристов.

Кроме того, существует транспортная составляющая, а у нас совсем недавно две авиакомпании закончили свое существование: Трансаэро и ВИМ-авиа. Последняя нанесла серьезный материальный ущерб туроператорам и бюджету: ведь по правилам Международной ассоциации воздушного транспорта, авиакомпания в случае задержек и отмены рейсов должна предоставлять и питание, и



размещение в гостиницах, а если авиакомпании больше нет, кто-то должен брать на себя расходы, и частично – туроператор. Теперь, когда нет двух авиакомпаний, возникает вопрос о том, как туристы будут добираться до нас, ведь им надо на чем-то сюда прилететь.

Есть и имиджевая сторона вопроса: такие форс-мажоры не способствуют привлекательности нашего региона.

Транспортные проблемы связаны только с тем, что закрылись авиакомпании?

Пропускная способность аэропорта, безусловно, тоже влияет: необходимо получить разрешение, провести много подготовительной работы для организации рейсов.

Но инфраструктурные проблемы – это не только транспорт. У нас инфраструктура (имеются в виду гостиницы) развивается не очень быстро. Дополнительные гостиничные номера, конечно же, строятся, но не такими темпами, чтобы мы могли размещать в несколько раз больше гостей.

И цифра в миллион туристов вызывает большие вопросы, потому что инфраструктура просто не сможет принять столько туристов.

Для развития туризма нужна не только материальная база, но квалифицированные гиды.

Наши вузы готовят специалистов со знанием китайского, у них есть договорные отношения и стажировки в Китае, этих специалистов готовят. Важно, что готовят именно гидов, которые знают программу, историю, традиции, культуру, флору и фауну Байкала и умеют работать с людьми.

Останавливаются ли китайские туристы в Иркутске?

Иркутск – это просто транзитная точка на Байкал или самостоятельный туристический центр?

Они, конечно, останавливаются в Иркутске, и для них проводятся экскурсии по городу. Многие оценивают Иркутск как исторический и культурный центр, им нравится гулять по центру, по улицам Карла Маркса, Ленина, бульвару Гагарина, 130 кварталу. Иркутск, безусловно, посещают, но большую часть времени они все-таки проводят на Байкале. Важно создать условия для того, чтобы они останавливались и в городе.

Есть ли конфликт между развитием туризма на Байкале и тем, как на это смотрят экологи? Это ведь и дополнительная инфраструктура, и транспорт.

Безусловно, проблемы есть. Озеро Байкал является всемирным наследием ЮНЕСКО, поэтому очень важно, чтобы соблюдались все требования, обозначенные законодательством, и санитарные нормы. Но хочу отметить, что организованный туризм всегда можно отслеживать и контролировать, во всяком случае, он наносит меньший ущерб, чем неорганизованный. Люди, приезжающие на Байкал «дикарями», не знают, как себя вести, срывают растения-эндемики, передвигаясь на частном транспорте, уничтожают растительный слой, от езды на джипах мы получаем значительный ущерб природе.

Кажется, что неорганизованный туризм с джипами – это, скорее, относится к жителям Иркутска и соседних регионов, нежели иностранцев...

Да, это прежде всего местные жители.

А почему Байкал так популярен среди китайцев?

Последние годы количество туристов увеличивается по ряду причин. Во-первых, в течении нескольких лет российские туроператоры совместно с китайскими коллегами сняли несколько телевизионных проектов о Байкале для государственного китайского телевидения.

Во-вторых, проводились различные российско-китайские форумы. К нам приезжали руководители государственных управлений по туризму, проводились рекламные туры: китайским туроператорам показывали гостиницы и программы, разработанные нашими туроператорами, фото и медиаторы, журналисты и фотографы приезжали и снимали разнообразные пейзажи Иркутска и Байкала.

В-третьих, турпоток стал еще более ощутимым из-за курса рубля по отношению к свободно конвертируемым валютам: поездки в Россию стали дешевле. Парадоксально, но брендовую одежду зачастую дешевле покупать именно в России. И потом: на конкурсе, аналогичном нашему конкурсу «Голос», была исполнена песня про Байкал, ставшая очень популярной.



Эта работа приносит плоды?

Это мультипликативный эффект, который дает свои результаты. И продажи в разных магазинах, и заполняемость гостиниц и ресторанов, и многое другое. Этим пользуются многие. Очевидна положительная динамика и роль развития туризма в нашем регионе. Я хотел бы это подчеркнуть.

Но всегда есть «но». В нашем случае это работа нелегальных предпринимателей, которые занимаются предоставлением услуг и организацией обслуживания. Как правило, это иностранные граждане.

Нелегальные предприниматели подвергают опасности туристов, работают неофициально и непрофессионально. И очень важно, что они постепенно разрушают рынок: люди не получают качественного обслуживания, в результате наносит серьезный имиджевый ущерб нашему региону. И потом, они занимают рабочие места наших профессионально подготовленных людей.

Есть ли способ с этим бороться? Это ведь проблема применения закона.

Это проблема соблюдения законодательства, которое существует на сегодняшний день. Они не имеют права работать без разрешения миграционной службы. Кроме того, это необходимость формирования зеркального законодательства, подобного тому, что существует в Китае. Оно очень разумно и вызывает уважение, оно защищает интересы граждан Китая. За нарушения, за нелегальную предпринимательскую деятельность на территории Китая людей наказывают, привлекают к административной ответственности, штрафуют и сразу же депортируют.

У нас недостаточно жесткие наказания или их нет вообще?

Я выделю два аспекта. Контроль за исполнением российского законодательства и определенные аспекты законодательства не защищают интересы российских граждан, их конституционные права, прежде всего – право на труд. Это серьезный вопрос, и крупные китайские туроператоры тоже против того, чтобы в России закрывали глаза на нелегальный бизнес.

Игорь Коваленко, руководитель Сибирской Байкальской Ассоциации Туризма

Настала пора столь близких русскому сердцу вопросов «кто виноват?» и «что делать?».

Получается, что за образом Другого мы не видим главного – ресурса, на котором строится экономика многих регионов за рубежом. У нас есть уникальный продукт, который мы можем предложить миру, есть желание и возможность развивать отрасль, пополняя региональный бюджет и попутно создавая условия для развития малого бизнеса. Но из Серебряного века мы приходим в басню Крылова – Лебедь, Рак и Щука не всегда могут скоординировать свои действия, и страдают от этого все, в том числе туристы.

v Инфографика:
Туристическая ассоциация
«Мир без границ»

